

SOCIEDAD FILARMÓNICA  
MADRILEÑA



AÑO IV 1904-1905

## CONCIERTO XXI

SÁBADO 13 DE MAYO DE 1905

**FERRUCCIO BUSONI**

(PIANO)

**FRITZ KREISLER—ENRIQUE F. ARBÓS**

(VIOLINES)

**TEATRO ESPAÑOL**

A las cinco de la tarde



## FERRUCCIO BENVENUTO BUSONI

Nació en Empoli (Florenxia) el 1.º de Abril de 1866. De su madre, excelente pianista alemana, recibió la primera educación musical. Debuta en Viena á los 9 años y emprende enseguida una série de grandes tournées. Se establece sucesivamente en Leipzig, en Helsingfors, en Moscou y en Boston, hasta que fija su residencia definitiva en Berlín.

**BUSONI** es un pianista intelectual. Por su talento enciclopédico, por su erudición universal, por el conocimiento profundo de la obra que ejecuta, por el dominio y claridad de una técnica sobria y equilibrada, sus interpretaciones tienen un carácter definitivo y ejemplar

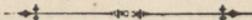
## FRITZ KREISLER

Nació en Viena el 2 de Febrero de 1875. Estudió en París, el violín con Massart y la composición con Leo Delibes. Debutó en los Conciertos Padeloup de dicha capital, con éxito tan extraordinario, que su fama de virtuoso se extendió rápidamente por el mundo. En 1899, el público de Berlín confirmó con creces la reputación adquirida por **KREISLER** en otros centros artísticos.

Es un músico completo y un intérprete ideal; domina el mecanismo del piano casi tanto como el del violín, y posee una cultura artística vastísima. Su nombre, como el de **BUSONI**, figura hoy día en todos los programas notables y en todos los festivales importantes de la Europa musical.

## ENRIQUE FERNÁNDEZ ARBÓS

Véase su biografía en las notas de este programa. De la exposición que allí hacemos de los rasgos principales de su brillante carrera, se desprende el fervoroso entusiasmo que siente por el arte, y del que dá una nueva prueba al brindarse, con un desinterés que esta Sociedad le agradece vivamente, á ejecutar en unión de Mr. Kreisler la hermosísima producción del incomparable Bach.





# SOCIEDAD FILARMÓNICA MADRILEÑA

## Primera parte

SONATA para piano y violín en *la mayor*..... FRANCK.

a) *Allegretto ben moderato*. b) *Allegro vivo*.

En lugar del *Preludio Coral y Fuga* de Franck  
y *Fuga* de Bach, Mr. Busoni ejecutará:

## Segunda parte

NOCTURNO ..... CHOPIN

DOBLE CONCIERTO para dos violines en *la me-*

POLACA .....

PRELUDIO, CORAL Y FUGA para piano..... FRANCK.

FUGA en *re mayor* para piano..... BACH.

Madrid 13 de Mayo 1905.

## Tercera parte

SONATA en *sol menor* EL TRINO DEL DIA-  
BLO ..... TARTINI.

ZAMBRA ..... ARBÓS.

Para violín

DOS ESTUDIOS..... LISZT.

a) *Harmonías de la tarde*.

b) *Mazeppa*.

Para piano

Piano Bechstein.

Descansos de 15 minutos.

No se permitirá la entrada y salida del salón durante la ejecución del programa. Quedan prohibidas las repeticiones.



FERRUCCIO BENVENUTO BUSONI

Nació en Empoli (Florencia) el 1.º de Abril de 1886. De su madre, excelente pianista alemana, recibió la primera educación musical. Debutó en Viena á los 9 años y empuñó desde una edad tan temprana el instrumento. En lugar del *Walden* de Franck y *Walden* de Franck.

En su lugar de Bach, Mr. Busoni ejecutará: y *Walden* de Franck. Nocturno.

.....POLACA

FRITZ KREISLER

Estudió en París, el violín con Massart y la composición con Leo Delibes. Debutó en los Conciertos Paderoup de dicha capital, con éxito tan extraordinario, que su fama virtuosa se extendió rápidamente por el mundo. En 1899, el público de Berlín confirmó con creces la reputación adquirida por KREISLER en otros centros artísticos.

Es un músico completo y un intérprete ideal; domina el mecanismo del piano así como el del violín, y posee una cultura artística realísima. Su nombre, como el de BUSONI, figura hoy día en todos los programas notables y en todos los festivales importantes de la Europa musical.

ENRIQUE FERNÁNDEZ ARBÓS

Véase su biografía en las notas de este programa. De la exposición que allí hacemos de los rasgos principales de su brillante carrera, se desprende el fervoroso entusiasmo que siente por el arte, y del que da una nueva prueba al brindarse, con un desinterés que esta Sociedad le agradece vivamente, á ejecutar en unión de Mr. Kreisler la hermosísima producción del incomparable Bach.





**CESAR FRANCK..... Sonata en la mayor.**

Nació en 1822 (Lieja).

**Preludio, Coral y Fuga.**

† en 1890 (París).

Uno de los críticos franceses de mayor autoridad—Alfredo Ernst—dedicaba un admirable artículo á Cesar Franck, y terminaba diciendo que era el más inspirado, el más notable, el más profundo, el más sabio y el más sincero de los músicos compatriotas suyos modernos.

Dejando á la posteridad que confirme ó rectifique la apreciación personal de Ernst, es de justicia, sin embargo, confesar que comparado con los compositores de su tiempo y de su país, aparece Franck como una figura patriarcal de remotas edades. Fué creyente en el arte, entre una turba de escépticos vividores; trabajador incansable y silencioso, al lado de los que sueñan con exhibiciones y publicidades compradas; edificó obras maestras y se sustrajo á todo linaje de transacciones y concesiones, en frente de los que unicamente persiguen el éxito fácil é inmediato aceptando todos los medios; nos legó el más hermoso ejemplo de probidad artística, cuando otros más encumbrados apeteían tan solo el resultado material y no se paraban ante mercantilismo de ninguna clase.

Su biografía es vulgarísima. Como á todos los génius, se le comprendió mal, y vivió obscurecido y casi ignorado. Después de cursar sus estudios en el Conservatorio de Lieja, se trasladó á París en 1837 y allí vegetó miserablemente los treinta primeros años, dando lecciones y ganando con dificultad el pan diario. Mas tarde, fué nombrado organista de Santa Clotilde, y hacia 1870, profesor del Conservatorio, para lo cual tuvo que adquirir la nacionalidad francesa. Entonces comienza y se prolonga hasta su muerte, el verdadero periodo de producción. Pero hasta el final de la vida, no sonó para él la hora de la rehabilitación. Con un pié en la tumba, pudo al menos darse cuenta de la reacción favorable, y ver como los artistas jóvenes se le aproximaban comprendiéndole y como los críticos viejos renegaban de la indiferencia y de la injusticia pasadas, excepción hecha de algunos obstinados, por que siempre hubo y habrá en el mundo Scudos y Beckmessers.

Todas sus obras son interesantes para el artista y para el aficionado. Por no citarlas todas, mencionaremos los cinco Oratorios, particularmente *Redención* y *Las bienaventuranzas*; los dos dramas líricos *Hulda* y *Ghiselle*; las composiciones de órgano, al hablar de las cuales dice entusiasmado Cognard: «Son apariciones de Bach»; la Misa á tres voces, los Motetes y las Cantatas, escritas con una unción religiosa digna de Palestrina, las melodias vocales, los Preludios, Trios y piezas de piano, y los admirables Quinteto, Cuarteto y Sonata.

La **Sonata en la mayor**, considerada como el más hermoso duo de piano y violín que se ha escrito después de los de Beethoven, fué compuesta en 1886 y la ejecutaron por primera vez en la Société Nationale de París el 24 de Diciembre de 1887, la pianista Mme. Bordes-Pène y el violinista Mr. Remy.

El **Preludio, Coral y Fuga** para piano, es anterior á la Sonata en dos años. Escrito en Abril de 1884, fué también estrenado por Mme. Bordes. «Es una página espléndida—dice Guy Ropartz—que lo reúne todo: grandiosidad, proporciones, elocuencia, inspiración, modernismo de escritura y estilo cromático sorprendente».

**JOHANN SEBASTIAN BACH..... Doble concierto.  
Fuga en re mayor.**

Nació en 1685 (Eisenach).

† en 1750 (Leipzig).

La gigantesca figura de este maestro, verdadero patriarca del arte de los sonidos, personifica el ambiente, los procedimientos y el sentimiento de una época decisiva para el desarrollo de la música. A través del tiempo, constantemente se advierte en todos los géneros y en todas las escuelas la influencia soberana de sus ideales, de su maestría y de su inspiración.

El **Concierto para dos violines** y la **Fuga en re**, pertenecen al período bachiano de Coethen, que pudiera llamarse *instrumental*, comprendido como ya hemos dicho, entre los años 1717 y 1723. La primera de dichas obras es uno de esos monumentos del ingenio humano, que quedan para siempre como tipos y modelos de un género artístico.

**GIUSEPPE TARTINI..... Sonata en sol menor.**

Nació en 1692 (Piramo. Istria).

† en 1770 (Padua).

Violinista, compositor y teórico de gran fama. Después de una juventud accidentadísima, en la que juega gran papel su matrimonio secreto con una sobrina del Cardenal Cornaro (por lo que se le acusó de temeridad y raptó) pudo refugiarse en el convento de los Franciscanos de Asís, donde estudió y desarrolló su talento musical. A los dos años, libre de la acusación, vuelve á Padua; practica con el célebre violinista Veracini, y llega á director de orquesta de la Basílica de San Antonio. En 1728, después de una estancia de dos años en Praga, donde fué llamado para organizar la capilla del conde Kinski, funda una Escuela Superior de violín, de la que salieron Nardini, Pasqualini, y otros virtuosos ilustres,

Sus obras son clásicas; su habilidad en el juego del arco se ha tomado como modelo en el arte moderno del violín.

Dejó una gran cantidad de Conciertos y Sonatas para violín y una colección de inestimables obras didácticas, como *L'arte dell'arco*, *Trattato di musica*, *Principi dell'armonia musicale*, etc.

¿Por qué se ha dado á la **Sonata en sol menor** el sobrenombre de **Trino del Diablo**? El mismo Tartini se lo explicó al astrónomo Lalande en los siguientes términos:

«Una noche de Enero de 1713, soñé que había firmado un pacto con el demonio, y que éste se ponía incondicionalmente á mi servicio satisfaciendo todos mis deseos. Hube de confiarle por unos momentos mi violín y acto continuo comenzó á entonar la más maravillosa sonata que he oído en mi vida. Nada comparable á aquella melodía de singular y arrebatadora belleza, ejecutada además con una superioridad y una inteligencia desconocidas. Me desperté poseído de artística emoción, cojí el violín y traté de recordar, en parte al menos, lo que acababa de oír. Todo en vano. La Sonata que entonces compuse en el tono de *sol menor* y que és en verdad lo mejor que yo he producido, era tan inferior á lo soñado, que estuve á punto de romper el violín y de renunciar á mi carrera musical.»

Nadie sabe lo que habrá de cierto en esta lucubración de un artista lleno de genialidades. *Si non e vero.....* Pero algo anormal debió ocurrir en la historia de la **Sonata llamada del diablo**, cuando su autor, que siempre la tuvo en gran aprecio, no se decidió nunca á grabarla y la partitura permaneció en manuscrito hasta después de su muerte.

La relación del sueño de Tartini, ha servido de asunto á composiciones poéticas y musicales, cuadros y alegorias.

## ENRIQUE FERNÁNDEZ ARBÓS..... **Zambra.**

Nació en 1863 (Madrid).

Hijo de un músico mayor militar. En edad muy temprana ingresó en el Conservatorio cursando sus estudios con gran brillantez, bajo la dirección de D. Jesús Monasterio. Este influyó, además, para que la Infanta Doña Isabel le asignase una pensión con que poder ampliar sus conocimientos en el extranjero. En Bruselas, estudia el violín con Vieuxtemps y la composición con Gevaert y logra en aquél Conservatorio el premio de *Excelencia*. Pasa después á Berlín, recibe provechosas lecciones de Joachim y llega hasta concertino de la *Orquesta Filarmónica*. Fué nombrado en seguida profesor en Hamburgo pero renunció el puesto por venir á Madrid á hacer oposiciones á la clase de violín, la que se le adjudica después de unos excelentes ejercicios. En 1890 se estableció en Londres, abriéndose desde luego camino como concertista y compositor; su experiencia sobre las diversas escuelas europeas, le sirvió de base para conseguir la plaza de profesor del *Royal College of Musik*, que desempeña en la actualidad. Este año, ha fundado en aquella capital una nueva sociedad de conciertos titulada *The Concert Club*, y por último, ha obtenido el gran éxito que todos hemos presenciado en su nuevo cargo de director de la *Orquesta Sinfónica* de Madrid.

Como compositor, ha escrito bastantes obras para orquesta y para violín y todas ellas se distinguen por su carácter marcadamente nacional.

La que hoy se ejecuta—**Zambra**—es extraordinariamente difícil y forma parte de una especie de suite española para violín y orquesta ó piano.

**Zambra.** Según unos se daba este nombre á un instrumento morisco. Es indudable, sin embargo, que la Zambra era una danza de los moros españoles. Así lo atestiguan indiscutibles textos de Covarru-

bias, del Romancero y de Perez de Hita. El primero, dice que «se bailaba al son de dulzainas y flautas». En el Romancero se leé el siguiente fragmento:

Abindarráes y Muza  
y el rey Chico de Granada  
gallardos entran vestidos  
para bailar una zambra.

Ginés Pérez de Hita, es aún más explícito en este pasaje: «Como se halló allí, danzó la zambra con Zaida. Y estando danzando asidos de las manos como es costumbre en aquel baile, no pudo refrenarse Gazul y al punto de acabar la requirió de amores».

## FRANZ LISZT ..... 2 Estudios.

Nació en 1811 (Bading, Hungría).

† en 1886 (Bayreuth).

El más extraordinario entre todos los pianistas del siglo XIX. A los 12 años, asombraba ya á los inteligentes de Viena; cuéntase que el mismo Beethoven asistió á uno de los conciertos de Liszt en esta capital y sin esperar á que acabase subió al escenario para abrazar entusiasmado al niño prodigio. En Paris y en Londres tuvo también un éxito colosal. A los 36 años, cargado de laureles y rendido de viajes triunfales, acepta la dirección del teatro de Weimar, donde permanece doce años escribiendo sus obras más importantes: los *Poemas sinfónicos* y las sinfonías *Dante* y *Fausto*. En 1865, toma en Roma las órdenes menores, y se dedica á la música religiosa. Pasó la última etapa de su vida sin domicilio fijo pero visitando frecuentemente á su hija Cosima establecida en Bayreuth con su marido Ricardo Wagner.

En 1886 le sorprendió allí la muerte cuando estaba presenciando las representaciones de *Tristan* y *Parsifal* de su ya difunto yerno.

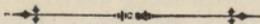
Como compositor, se le ha discutido mucho pero nadie niega que fué un espíritu elevado, original, cultísimo y abierto á todos los progresos del arte y que encontró el primero la genuina forma del Poema Sinfónico, hoy tan en boga. Como intérprete é iniciador ideal, á él se debe (y esto bastaría para hacerle famoso) la vulgarización de las 32 Sonatas de Beethoven. Demostró también corazón de artista é inteligencia profética, cuando dispensó á Wagner protección, ayuda y consejos en las diferentes crisis de su vida de reformador. Merece por tanto, que se le asigne un principal papel en la historia de la música.

De las dos obras suyas que figuran en el programa, la primera—**Harmonías de la tarde**— pertenece á la colección de estudios—impressions *Harmonías poéticas y religiosas*.

La segunda —**Mazeppa**— es una transcripción para piano del Poema Sinfónico del mismo nombre.

En la aventura trágica de Mazeppa, leyenda polaca, se inspiraron, Lord Byron para escribir un poema, y Víctor Hugo una de sus mejores *Orientales*. El asunto es conocidísimo. Un jefe de cosacos de la Ukronia, llamado Mazeppa, comete un delito por amor y es condenado á una de las penas más raras y tremendas que pueden inventar la venganza de los hombres. Completamente desnudo se le ata sobre los lo-

mos de un caballo salvaje, y éste enfurecido por los aguijones y latigazos que se le aplican en el momento de darle suelta, emprende vertiginosa carrera á través de las estepas. Mazeppa, sin embargo, sobrevive á la prueba; recojido medio deshecho por unos aldeanos compasivos, recobra por fin la salud y la libertad apareciendo á los ojos de todos como un heróico mártir resucitado.



**El lunes 5 de Junio, en el Teatro Español y á las cinco de la tarde, se reunirá la JUNTA GENERAL ORDINARIA de nuestra Sociedad.**